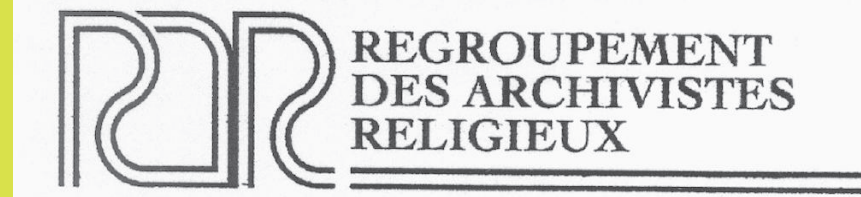


La Declaració quebequesa sobre els arxius en català

Associacions que impulsen la Declaració



Unir-se per reaccionar i actuar

Entre 2003 i 2005, els 1.000 arxivers quebequesos que treballaven en els 300 serveis d'arxius i que estaven agrupats en 9 associacions, es van unir per reaccionar davant de certes situacions o per actuar sobre el seu entorn.

Volien demanar i obtenir del ministeri de Cultura del Govern del Quebec la represa del *Programme de traitement et de mise en valeur des archives* que permetia que anualment una trentena de serveis d'arxius rebessin una subvenció amb l'objectiu de tractar els fons i millorar els arxius.

Explicar la seva posició pel que fa a la fusió anunciada dels Arxius Nacionals del Quebec i de la Biblioteca

Nacional del Quebec que es convertiran en la Biblioteca i Arxius Nacionals del Quebec (BAnQ).

Participar en la consulta sobre les orientacions de la Biblioteca i els Arxius de Canadà (BAC), l'organisme nascut de la fusió dels Arxius Nacionals del Canadà i la Biblioteca Nacional del Canadà.

Aquestes accions els fan prendre consciència de la seva força col·lectiva i els inciten a treballar en la redacció d'una Declaració quebequesa sobre els arxius per traduir la seva implicació professional i les seves ganes de treballar per a la constitució, la conservació i la valorització dels arxius de la seva societat.

Etales de redacció de la Declaració

Febrer 2005: formació d'un Comitè de la Declaració que reunia representants de les associacions i agrupacions d'arxivers i dels serveis d'arxius del Quebec, representants de l'entorn del patrimoni, dels investigadors i dels usuaris dels arxius.

Paper del comitè: determinar els objectius de la Declaració i comentar les diferents versions del text redactat per un comitè restringit de redacció, format per 4 arxivers.

Maig i agost de 2005: consulta de tots els arxivers quebequesos.

Novembre 2005: col·loqui sobre el Projecte de Declaració.

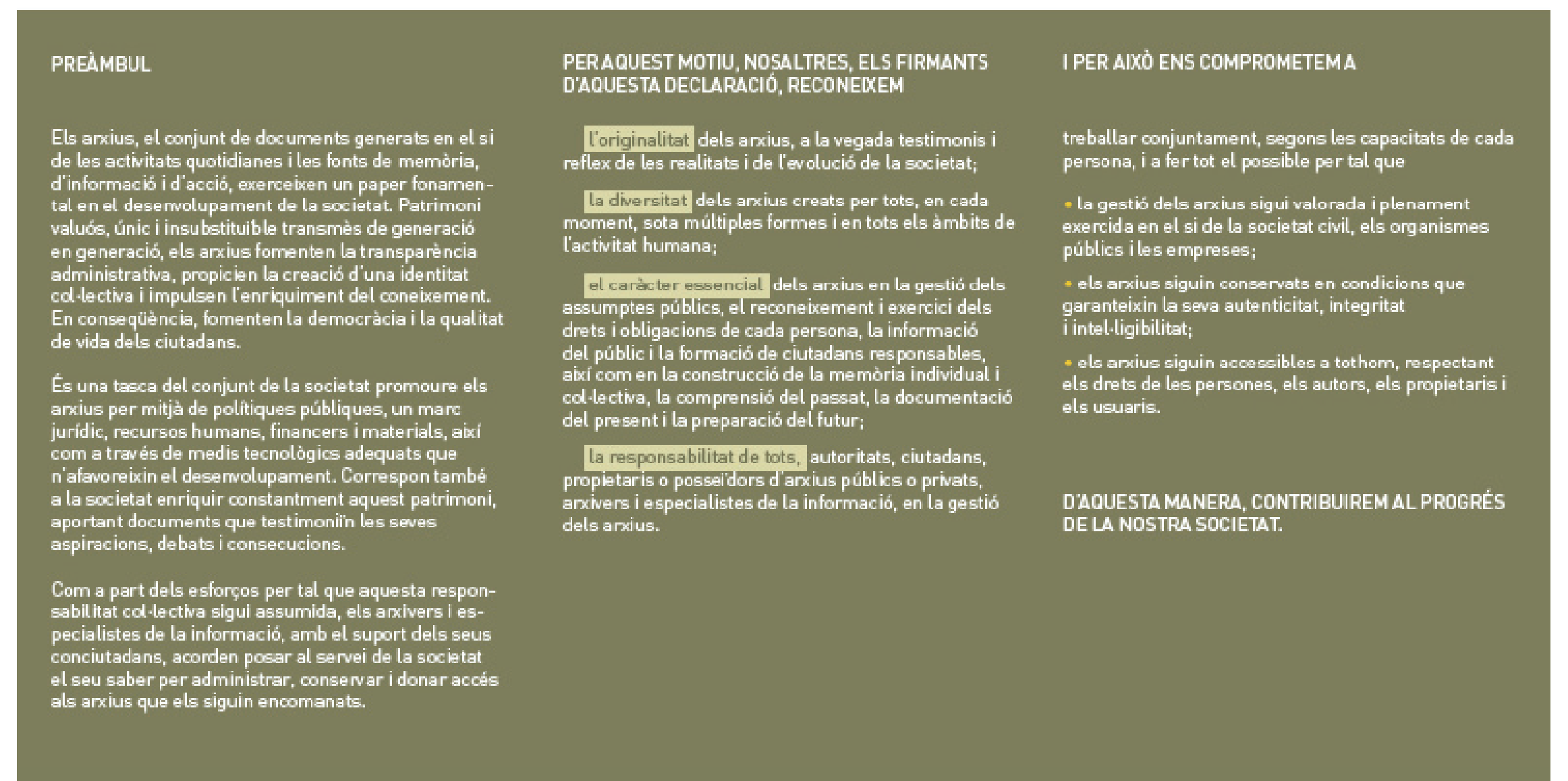
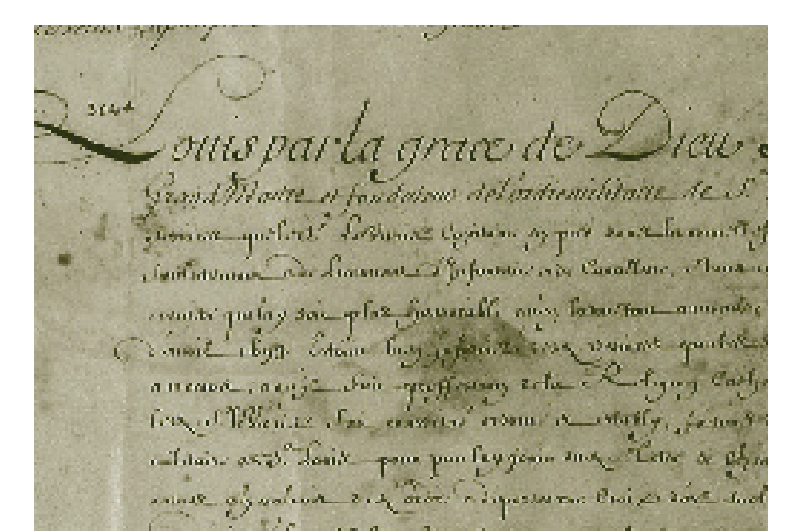
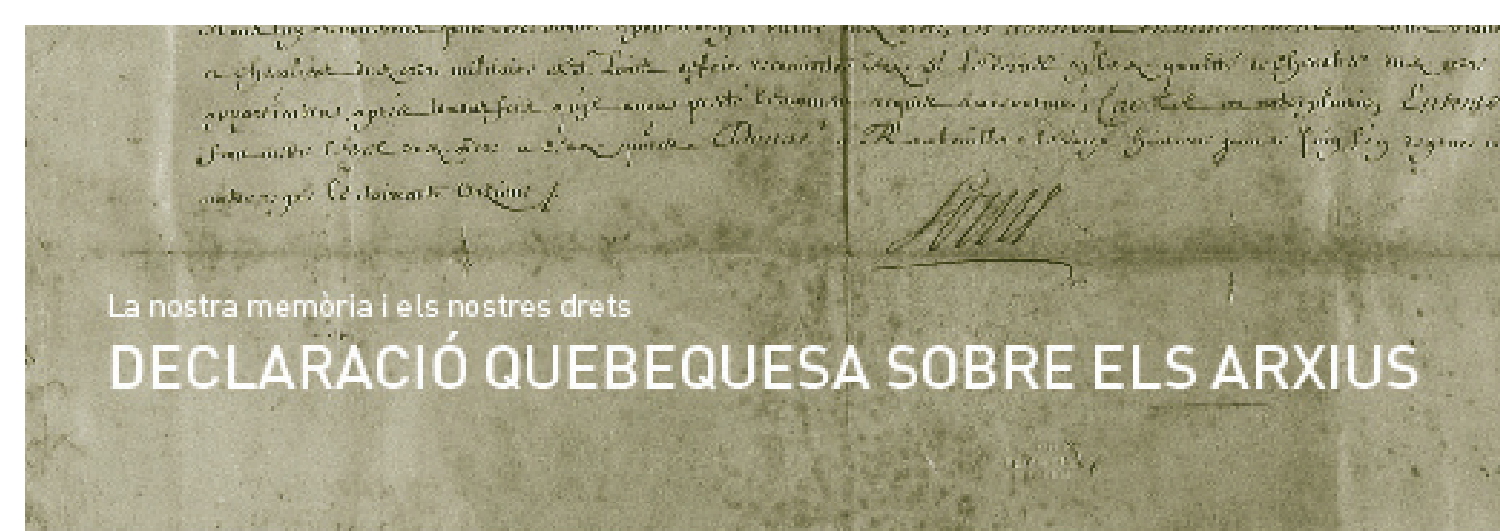
Gener 2006: text definitiu de la Declaració quebequesa sobre els arxius.

Gener a juny 2006: adopció de la Declaració per part de cada associació o agrupació.



Difusió i projecció internacional de la Declaració

- Llançament el 23 d'abril que va reunir prop de 300 persones.
- Elaboració d'un registre manuscrit de la Declaració que es pot signar en esdeveniments especials.
- Traducció anglesa, catalana i espanyola de la Declaració.
- Elaboració de pòsters i tríptics promocionals de la Declaració en francès, en anglès, en català i en espanyol.
- Creació, per part de l'AAQ, d'un comitè de promoció de la Declaració que coordini i faci un registre de les activitats de promoció de la Declaració
- Presentació en els fòrums de discussió canadencs i francesos.
- Octubre 2007: presència al Congrés de la Secció de les associacions professionals (SPA) del Consell internacional dels arxius a Madrid, sobre el tema « Arxius i associacions, desafiaments i oportunitats ».
- Octubre 2007: presentació de la Declaració a la Universitat de Vic.
- Novembre 2007: presentació de la Declaració a la Conferència internacional de la Taula rodona dels arxius (CITRA) a la ciutat de Quebec (Canadà).
- Novembre 2007: adopció d'una resolució de la CITRA per a la redacció d'una Declaració universal dels arxius, sobre el model de la declaració quebequesa, amb presentació durant el Congrés del Consell internacional dels arxius a Kuala Lumpur el juliol de 2008.



Extret de: <http://www.archivistes.qc.ca/declaration/pages/declaration_catalan.html>

Valors i missatge de la Declaració

Subtítol "La vostra memòria i els vostres drets"

- Consciència sobre la importància dels arxius per a la memòria i els drets de tots
- Associa els drets dels ciutadans, de les col·lectivitats i de les organitzacions
- Implica la memòria col·lectiva i la individual
- Vincula els arxius a la democràcia

Preàmbul

- Defineix el context de redacció i el paper dels arxius
- Proposa una aproximació integrada
- Il·lustra la unitat i la utilitat dels arxius

Reconeixement de les qualitats intrínseques dels arxius

- L'originalitat, la diversitat i el caràcter essencial dels arxius

Responsabilitat vers els arxius

- Responsabilitat compartida per tots
- Es confia el rol motor als arxivers i gestors de documents (cadascú segons la seva competència)
- Formulació d'un objectiu comú: conservació i difusió dels arxius

Compromisos vers els arxius

- Concerneix tots els ciutadans
- Dóna un lloc a totes les funcions arxivístiques
- Subratlla els drets dels uns i dels altres, creadors, propietaris, gestors, usuaris dels arxius

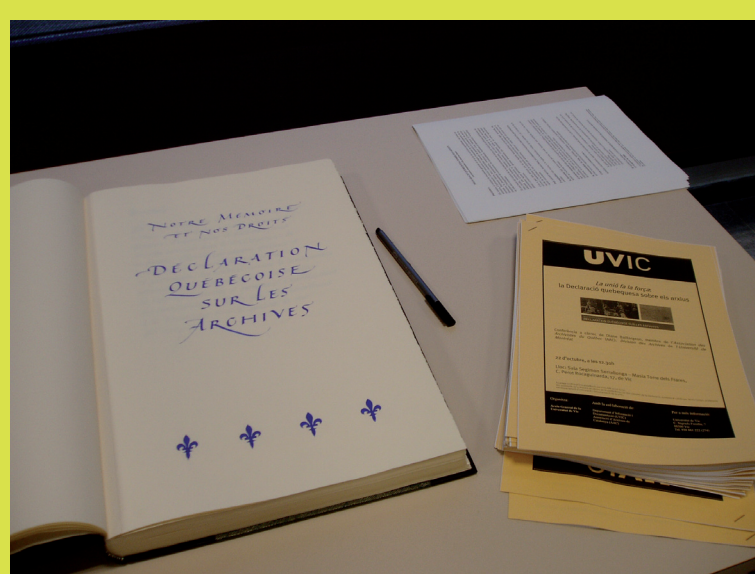
Conclusió que recorda la utilitat dels arxius per al benestar de tota la societat

Col·laboració entre la Universitat de Vic (UVIC) i l'Associació d'Arxivers del Québec (AAQ)

Juny 2007: arran d'una estada de recerca a la Divisió d'Arxius de la Universitat de Montréal per part de la responsable de l'Arxiu General de la UVIC, es pren contacte amb Diane Baillargeon, membre del comitè de redacció de la Declaració quebequesa sobre els arxius. Durant l'estada s'estableix l'acord d'elaborar-ne la versió catalana.

Juliol 2007: traducció del text de la Declaració quebequesa sobre els arxius per Núria Camps, traductora i professora de la UVIC.

Octubre 2007: l'Arxiu General de la UVIC organitza la conferència "La unió fa la força: la Declaració quebequesa sobre els arxius", a càrrec de Diane Baillargeon, membre de l'Associació d'Arxivers Quebequesos.



Afegiu el vostre nom als signants de la Declaració a través del registre virtual.



Conferència a la UVIC (octubre 2007)